

Jerzy Kaliszan

Семантическая конденсация в сфере аббревиации

Studia Rossica Posnaniensia 22, 155-160

1991

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

СЕМАНТИЧЕСКАЯ КОНДЕНСАЦИЯ В СФЕРЕ АББРЕВИАЦИИ SEMANTIC CONDENSATION IN THE FIELD OF ABBREVIATION

JERZY KALISZAN

АБСТРАКТ. In this article the author discussed some relationships – structural-semantic between abbreviations of the type *шпротреб*, *профбилет* and between their corresponding analytical units.

Jerzy Kalisz, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza, Instytut Filologii Rosyjskiej i Słowiańskiej, al. Niepodległości 4, 61-874 Poznań, Polska-Poland.

В современном русском языке активно функционируют, как известно, различные модели аббревиатур, заменяющих громоздкие по форме и неудобные в практике употребления описательные, составные наименования субстантивной семантики, например: *высшее учебное заведение* > *вуз*, *физико-математический факультет* > *физмат*, *детский сад* > *детсад*, *заведующий кафедрой* > *завкафедрой* и под. Производство новых слов по моделям аббревиации можно отнести к компрессивному словообразованию, которое, в отличие от номинативного словообразования, не приводит к появлению нового лексического значения у резульативной единицы в сравнении с базовой, мотивирующей ее единицей¹. Однако, будучи равнозначными, составное наименование и аббревиатурное слово отличаются друг от друга способом объективации и мерой языковой сигнализации одинакового семантического содержания.

С этой точки зрения весьма интересными и заслуживающими специального внимания представляются нам модели аббревиатур, использующие в качестве строительного материала „абброморфемы” типа *проф-*, *дет-*, *парт-*, *соц-*, *гос-*, *-маг*, *-орг*, *-рук* как структурные варианты соответствующих самостоятельных слов, прилагательных или существительных (ср. *профессиональный*, *детский*, *магазин*, *организатор* и т.д.), условно именуемые иногда „слововыми” морфемами. Аббревиатуры, составленные из таких морфем (*культорг*, *фабзавком*) или из сочетаний их с цельнооформленной лексемой (*спецодежда*,

¹ Четкое разграничение этих двух типов деривации проводится Е. А. Земской (см.: Е. А. Земская, М. В. Китайгородская, Е. Н. Ширяев, *Русская разговорная речь*, Москва 1981, с. 120 - 122).

профтехучилище), характеризуются, как правило, структурной достаточностью для передачи всего сложного смысла развернутого, аналитического наименования, так как указанные морфемы обладают обычно фонемным составом, обеспечивающим их идентификацию с полным словом². Тем не менее среди этого типа аббревиатур можно выделить многочисленные наименования, в которых определенная часть содержания, представленная ранее в эксплицитном виде в соотносительной аналитической номинации, лишается плана выражения и существует в семантической структуре этих наименований в свернутом, латентном виде. По аналогии с другими приемами концентрации составных наименований в цельное слово, приводящими к появлению в его поверхностной структуре скрытых, имплицитных сем (ср. *зачетная книжка* > *зачетка*, *кибернетическая машина* > *кибер*, *сборная команда* > *сборная*), здесь можно говорить о явлении семантической конденсации.

Так, например, в трансформациях типа *профсоюзное собрание* > *профсобрание*, *машинописное бюро* > *машбюро*, *физиотерапевтическая лечебница* > *физлечебница* и под. наблюдается вмещение в семантическую структуру однословной номинации значения одной из частей двукорневого прилагательного, несущей информацию, существенную для характеристики обозначаемого понятия. Подобная утрата формальной репрезентации одной из сем, образующих смысловую структуру „двухидейного” атрибутивного компонента аналитического наименования, имеет место и при сведении этого наименования в аббревиатуру чисто „слогового” типа: *профсоюзный организатор* > *профорг*, *физкультурный руководитель* > *физрук*, *машиностроительная промышленность* > *машпром* и под.

В результате семантической конденсации при такого рода трансформациях увеличивается как бы смысловая нагрузка и повышается информативная ценность некоторых слоговых морфем, употребляемых в качестве инициальных компонентов аббревиатур. Они начинают обозначать больше, чем им положено по рангу как стандартным заместителям соответствующих полнокровных лексем. Например, морфема *проф-*, восходящая, как известно, к прилагательному *профессиональный* (ср. *профсоюз* = *профессиональный союз*, *профзаболевание* = *профессиональное заболевание*, *профтехучилище* – *профессионально-техническое училище*), приобретает в целом ряде сложносокращенных слов значение, равное значению прилагательного *профсоюзный* (ср. *профактив* = *профсоюзный актив*, *профбилет* = *профсоюзный билет*, *профорг* = *профсоюзный организатор*, *профком* = *профсоюзный комитет*)³; морфема *физ-*, кроме своего

² См., напр.: Д. И. Алексеев, *Аббревиатуры как новый тип слов*. В кн.: Развитие словообразования современного русского языка, Москва 1966, с. 15.

³ Согласно данным словаря-справочника *Грамматическая правильность русской речи* (авторы: Л. К. Граудина, В. А. Ицкович, Л. П. Катлинская, Москва 1976, с. 277) элемент *проф-* значительно чаще оказывается носителем именно второго из указанных значений:

основного значения 'физический' (ср. *физлаборатория* = *физическая лаборатория*, *физкультура* = *физическая культура*), способна иногда выступать семантическим эквивалентом прилагательного *физкультурный* (ср. *физорг* = *физкультурный организатор*, *физрук* = *физкультурный руководитель*).

При аббревиации наименований адъективно-субстантивной структуры могут остаться невыраженными не только лексически значимые части слов, но и целые слова. Нередки ситуации, когда в смысловую структуру аббревиатурного слова включается значение опорного компонента составного наименования, например: *физико-технический институт* > *физтех*, *профессионально-техническое училище* > *профтех* (ср. неконденсационный вариант *профтехучилище*), *санитарно-гигиенический факультет* > *сангиг*, *физико-математический факультет* > *физмат*, *биолого-химический факультет* > *биохим*, *механико-математический факультет* > *мехмат*, *романо-германское отделение* > *ромгерм*⁴, *редакционно-издательский отдел* > *редиздат*, *Туркестано-Сибирская железная дорога* > *Турксиб* и т.п. В трансформациях приведенного типа можно видеть сходство с эллиптической субстантивацией (ср. *сборная команда* > *сборная*, *выходной день* > *выходной*), так как наряду с замещением сложного прилагательного как атрибутивного компонента составного наименования соответствующими аброморфемами здесь фактически имеет место и преобразование категориальной функции этого компонента в связи с поглощением им семантики определяемого существительного.

Опущение стержневого компонента аналитического наименования и включение его семантики в семантику определения наблюдается, впрочем, не только при аббревиации наименований адъективно-субстантивной структуры, оно в меньшей степени характерно и для наименований, восходящих к синтаксическим построениям, реализующим иные типы синтаксем, например, синтаксему A + (A + S) — *районная плановая комиссия* > *райплан*, *областная проектная контора* > *облпроект*; синтаксему S + (A + S) — *товары широкого потребления* > *ширпотреб*, *отдел народного образования* > *наробраз*.

в словаре приводится 12 аббревиатур, в которых этот элемент заменяет прилагательное *профсоюзный*, и только 5 аббревиатур, в которых он выступает эквивалентом прилагательного *профессиональный*; ср., с одной стороны, *профактив* < *профсоюзный актив*, *профбилет* < *профсоюзный билет*, *профбюро* < *профсоюзное бюро*, *профдвижение* < *профсоюзное движение*, *профорган* < *профсоюзный орган*, *профорганизатор* < *профсоюзный организатор*, *профорганизация* < *профсоюзная организация*, *профпросвещение* < *профсоюзное просвещение*, *профработ* < *профсоюзная работа*, *профработник* < *профсоюзный работник*, *профсобрание* < *профсоюзное собрание*, *профшкола* < *профсоюзная школа*, и с другой стороны, *профвредность* < *профессиональная вредность*, *профорIENTATION* < *профессиональная ориентация*, *профпригодность* < *профессиональная пригодность*, *профзаболевание* < *профессиональное заболевание*, *профсоюз* < *профессиональный союз*.

⁴ Данная конденсационная модель обнаруживает высокую продуктивность при универбации аналитических названий школ, высших учебных заведений, факультетов, курсов и пр. (ср. польск. *wydział matematyczno-fizyczno-chemiczny* > *mat-fiz-chem*).

Семантическая конденсация составных наименований расширенной грамматической структуры (как минимум трехлексемных) может наступать и в результате опущения неопорного слова этих наименований. В современном языке активно действуют модели слоговых аббревиатур, в которых лишается плана выражения часть атрибутивного комплекса расчлененного обозначения, ср.: *факультет иностранных языков* > *инфак*, *магазин хозяйственных товаров* > *хозмаг*⁵, *корреспондент стенной газеты* > *стенкор* (постпозиция главного члена); *совет профессиональных союзов* > *совпроф*, *начальник медицинской службы* > *начмед*, *начальник санитарной службы дивизии* > *начсандив* (препозиция главного члена). В редких случаях семантически ведущее слово не подлечит сокращению в аббрморфему: *совет профессиональных союзов* > *профсовет*, *товары культурного назначения* > *культуровары* и нек. др.

Особый случай аббревиационной универбации с семантической конденсацией представляют однословные названия, в которых атрибутивный компонент соответствующего составного наименования представлен префиксальной морфемой, составляющей элемент морфемной структуры этого компонента, например: *подводная лодка* > *подлодка*, *интернациональный клуб* > *интерклуб*, *дезинфекционная камера* > *дезкамера*. Этот тип вторичных наименований, имплицитно выражающих значение опущенной основы прилагательного аналитического наименования адъективно-субстантивного строя — явление довольно редкое в системе аббревиации современного русского языка⁶.

Представленная выше характеристика отдельных групп аббревиатур, естественно, не исчерпывает всего разнообразия типов семантической конденсации, достигаемой интеграцией составного наименования в аббревиатурное слово. В этой сфере семантической конденсации функционирует и целый ряд промежуточных моделей, носящих менее типизированный, а подчас даже и индивидуальный характер (ср. *универсам* < *универсальный магазин самообслуживания*, *культмаг* < *магазин культуртоваров* и пр.). Здесь не учтены также — ввиду их многообразия и пестроты — модели аббревиатур, заменяющих официальные наименования различного рода учреждений, предприятий, промышленных объектов и т.п., типа *Моссельмаш* (< *Московский завод сельскохозяйственного машиностроения*), *Главфарфор* (*Главное управление фарфоро-фаянсовой промышленности*). В силу необозримого количества и разнообразия типов семантико-конденсационных преобразований и вытекающих отсюда классификационных трудностей здесь не представлены и те модели вторичных означающих, дублирующих наименования указанного семанти-

⁵ Необходимо указать, что наименование *магазин хозяйственных товаров* имеет семантически индуцированный вариант *хозяйственный магазин*, так что здесь возможна и „неконденсационная” трактовка универбрата *хозмаг*, а именно: *хозмаг* < *хозяйственный магазин*.

⁶ На непродуктивность усечения префиксального морфа при аббревиации указывает В. В. Лопатин в новой академической грамматике (*Русская грамматика*, т. I, Москва 1980, с. 255).

ческого поля, которые стоят на грани аббревиации и композиции, например: *Центросоюз* (<Центральный союз потребительских обществ), *Водоканал* (<управление водоснабжения и канализационного хозяйства), *книгсторг* (<объединение книжной торговли; контора книжной торговли), *Сюзсланец* (<Всесоюзное объединение сланцевой промышленности), *Уралмаш* (<Уральский завод тяжелого машиностроения) и мн. др. Степень семантической конденсации в результате универбации многолексемных названий этого типа особенно значительна — сокращенные названия организуются здесь по принципу информационной достаточности, на базе лишь наиболее содержательных слов многозвенного расчлененного наименования.

В заключение полезно высказать одно замечание общего характера. Аббревиатуры различных типов, в том числе и охарактеризованные выше аббревиатуры-конденсаты, представляют собой тип производных, в которых, как указывалось, не возникает нового лексического значения в сравнении со значением их производящих. Отсутствие семантического различия между исходной и результативной единицами, маркирующего отношения словообразовательной производности в обычном смысле, заставило некоторых лингвистов рассматривать аббревиацию вне системы словообразования⁷. Между тем, как заметила Е. С. Кубрякова, отношения словообразовательной производности определяются не только наличием семантического сдвига между базовой и производной единицами, но также и различной мерой эксплицитности в представлении одинакового содержания⁸. Последняя как раз проявляется особенно ярко при аббревиации, сопровождаемой семантической конденсацией, так как этот тип аббревиации приводит к возникновению слов, характеризующихся неполной формально-семантической мотивированностью, передающих смысл своих расчлененных прототипов в менее явной, эллиптированной форме.

SEMANTIC CONDENSATION IN THE FIELD OF ABBREVIATION

by

JERZY KALISZAN

Summary

In the article the author discussed abbreviation transformations characteristic of the Russian language of the type: *механико-математический факультет* > *мехмат*, *товары широкого потребления* > *ширпотреб*, *физкультурный организатор* > *физорг*, *профсоюзный билет* > *профбилет*.

⁷ См., напр.: Р. И. Ногилевский, *Является ли аббревиация словообразованием?* В кн.: *Актуальные проблемы русского словообразования*, т. I, Самарканд 1972, с. 156.

⁸ См.: Е. С. Кубрякова, *Семантика производного слова*. В кн.: *Аспекты семантических исследований*, Москва 1980, с. 147.

As a result of this type of transformations certain semantic elements expressed explicitly in the analytical name become devoid of their exponents in the surface structure of the univerbal name. For instance in the abbreviations *мехмат*, *ширпотреб* there were not formally expressed properly the meanings 'факультет', 'товары' whereas in abbreviations *физорг*, *профбилет* there was not formally reflected the meaning of one of the elements of a two semanteme segment determining the analytical name. In such cases we can speak of the phenomenon of semantic condensation – cumulation in a one-word name of the meaning of the omitted structural link of the appropriate analytical name.